

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 8909

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, LUNES 6 DE MARZO DE 1935

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

LAS ELECCIONES PROXIMAS

COMENTARIO INTERNACIONAL

## SU SIGNIFICACION

## LA SOCIAL-BUROCRATA

Parece firme ya el acuerdo de celebrar las elecciones municipales el día 30 de abril próximo y presentar, previamente, a las Cortes, un proyecto de ley sobre renovación de Ayuntamientos.

Precisaba todo esto. La fijación de fecha para verificar las elecciones municipales, porque el tiempo avanza y los plazos se acortan. Y determinar cómo se efectuará la renovación, pues son diferentes y no pocas las fórmulas que se han dado como preferidas. Este acuerdo es de una importancia extraordinaria, pues de la forma en que haya de hacerse la renovación dependen muchos intereses, no siendo extraño al caso el interés supremo de la República.

No se comprendió nunca en nuestro país la trascendencia que envuelve una elección municipal. Se tuvo ésta como cosa subalterna, no obstante lo que significa y representa el Municipio en todas las naciones, y, singularmente en la nuestra, donde su ejecutoria histórica alcanzó el máximo relieve. Fué preciso que se verificasen las elecciones del 12 de abril y que con ellas recibiese herida mortal la institución monárquica, para que se apreciase todo lo que estas elecciones municipales revistiesen de alcance y consecuencia.

Otro error muy generalizado fué el de apreciar los Ayuntamientos corporaciones de estricto carácter administrativo. Dentro del antiguo régimen los partidos reaccionarios eran los que reclamaban ese carácter administrativo y querían fijarlo, aquilatarlo y perpetuarlo en las corporaciones locales, sin reparar que los nombramientos de alcalde de R. O., a que tan aficionados se mostraban para fortalecer el caciquismo, constituían un perenne argumento contra semejante doctrina. No. Los Ayuntamientos no están al otro lado de la política: son entidades políticas-administrativas. Y una vez más, ello comprueba que nada escapa a la política en la vida nacional; todo es política en cuanto se halla relacionado con la vida pública, pues lo esencialmente administrativo y que parece inmovilizarse en su órbita, tampoco se excluye de la política, pues en la política se inspiran unos u otros procedimientos administrativos cualesquiera que sean los preferidos.

Cuando se habla de que los Ayuntamientos son corporaciones administrativas y no políticas, parece repetirse la paradoja del ciudadano de un país que quiere serlo y a su vez se declara apolítico, extraño y aun enemigo de la política. Semejante teoría acusa ignorar lo que la política es y que ésta no se tome en su alta y noble acepción, sino en el sentido ruin y cominerio de politiquería. Vivir en un país ha de exigimos el cuidado de la cosa pública. No puede sernos indiferente cómo se administran los caudales de la nación, la austeridad de los gobernantes, los procedimientos que emplean, la conservación de un régimen de paz y justicia, todo lo que emana de principios sociales que forman un común denominador para los nacionales, y ese interés por estos aspectos de la vida pública es un exponente indudable de política; de política en su recta definición. De modo que recluidos dentro del hogar o actuando en la calle, el ciudadano queda, querálo o no, enrolado a la política, por lo cual su deseo ardiente habrá de ser no dar la espalda a ese ejercicio de la ciudadanía, sino, al contrario, poner en él su preferente y mayor esfuerzo.

Esta razón es suficiente para que la vida municipal no sea extraña a nues-

tras actividades, y puede serlo menos cuando los hechos vienen demostrando la influencia del resultado numérico de las elecciones de este tipo en los destinos de la nación. El 12 de abril habla por nosotros. La actuación ciudadana en una modesta renovación de Ayuntamientos fué catapultada frente a la monarquía. La institución secular fué derribada por una elección de concejales. A otra elección de idéntico parecido se va ahora. El citado precedente brinda la medida y el proclama las consecuencias que puede acarrear una lección que, en otros tiempos y por determinados elementos, se consideraba accidente local sin otro alcance que el de luchas pueblerinas.

Precisamente vivimos una hora de substancia histórica que completa aquella otra en que nació el nuevo régimen. Unas elecciones lo alumbraron: éstas otras han de consolidarlo y fortalecerlo. Hay que atajar en la insidia a los enemigos tradicionales y enconados que atribuyen el éxito electoral que trajo la República a la improvisación y a la sorpresa. Se atajará la insidia, reproduciendo el hecho, logrando que transcurridos los años, el voto republicano salga de la urna proclamando su firme voluntad de enterrar por siempre la institución de los tistes destinos. De ahí la alta expresiva significación de las próximas elecciones municipales, que no han de ser liza donde los partidos republicanos se destioken en una lucha sin cuartel, sino ancho campo donde se ventile el designio de un pueblo que no quiere volver a la ignominia del pasado.

Madrid.

DARIO PEREZ

## Charlas al Sol

PELOS DE MAS O DE MENOS

Los «nazis» portugueses imitan en todo a los alemanes; en la camisa, en el saludo a la romana (que habían imitado los alemanes de los italianos) y en las ideas. Su jefe usa un bigotito a lo Charlot, como el de Hitler. Esto último lo han comentado algunos periódicos irónicamente. Porque en Portugal, naturalmente, hay más espíritus irónicos que en Alemania. Y ha surgido la rectificación oficiosa. No. El bigote de Rolao Preto, jefe portugués, es anterior al de Hitler, aunque posterior al de Charlot. A Hitler no se le había ocurrido esa estupidez peculiar de Rolao Preto. Si ha imitado a alguien Rolao Preto ha sido a Charlot.

Los amigos de Rolao Preto se burlaban antes del bigotito. Antes, cuando el bigotito no había adquirido la categoría de una insignia gerárquica. Ahora le respetan, le defienden y hacen valer su prioridad cronológica en notas oficiosas. La estupidez se ha desplazado y ha ascendido. Ya no está en el bigotito de Rolao Preto.

Y después de todo, ¿qué? Los hombres han necesitado siempre un distintivo exterior para hacer valer su categoría social. ¿Por qué ha de ser un bigote charlotesco más ridículo que una corona o una tiara o un entorchado? Y siempre se han hecho distintivos con los pelos. Han tenido categoría social las barbas y las melenas. En España, hasta hace poco, ha habido hombres que llevaban una perilla simbólica y todavía los hay que usan coleta, como los hay que gastan tonsura. Los pelos del colodrilo diferencian a un torero de un sacerdote. Todavía se dice: «barbas venerables».

Hitler y Rolao Preto son ridículos por que lo son, no por el bigote a lo Charlot. Tanto da que sea cualquiera de los dos el que se lo haya dejado antes. Y el señor Goicoechea no ha necesitado dejarse ese bigote para parecerse a ellos.

HELIOFILO

(De «Luz»).

Los socialistas de Lyon, han acordado no asistir a ninguno de los actos que se anuncian, con motivo de la visita del Presidente de la República a aquella ciudad francesa, que desde hace veintiocho años, administra como alcalde Eduardo Herriot. El descontento contra el jefe del Estado, se manifiesta, pues, de una manera flagrante, grosera, propia de marxismo. Mientras reciben dádivas del Poder, mientras este acepta su tutela y los correspondientes empleos, no hay gente más obsequiosa y ministerial.

En 1926, cuando Herriot, aún creía en la eficacia del socialismo, su amistad con Leon Biun, era legendaria. Los periódicos reproducían con fruición las cartas del Presidente del Consejo, a «son cher Biun». Pero la inflación del franco, hizo reventar el tejado y en vez de acusarse de ser los autores de la catástrofe, la emprendieron a gritos contra Poincaré, que, sin inmutarse, estabilizó la moneda francesa y restableció la confianza y el crédito, provocando la admiración del mundo entero.

Los verdaderos causantes del asesinato de Jaurés, son los socialistas alemanes, que juraron en Bruselas al tribuno francés, que los social-demócratas impedirían la guerra. Y pocas horas después, las tropas alemanas se ponían en marcha, cuando Jaurés decía en su despacho a Viviani: «No haga usted nada... no hay peligro».

Mucho antes, en 1909, un socialista Fabra Ribas, conminó al Comité de huelga de Barcelona, de no acoger a Francisco Ferrer, y éste desesperado sin saber a donde ir fué preso y acabó en Montjuich.

Los socialistas colaboraron en la República alemana, que siguió al desastre. Noske, socialista, ahogó en sangre la primera revuelta. Noske sigue todavía con su cargo de Gobernador en provincias. Loche, Presidente del Parlamento, primero con Ebert y más tarde bajo Hindenburg, es también el tipo del socialista que asiste a todas las ruinas con tal de conservar su puesto. Al advenimiento de Hitler, ha tenido que echarle a empujones del sillón en que se incrustaba, como sus correligionarios de Prusia, Braun y Severing, que derrotados en las elecciones y privados de sus cargos de ministros por decreto del Reich, siguieron ocupándolos, se trasladaron de despacho ante la invasión de la fuerza armada, apelaron a la Corte Suprema de Leipzig, hasta el punto que para desalojarlos del comedor su último refugio, Hitler ha tenido necesidad de enviar sus propios guardias de asalto.

Eran doce ministros los que componían, bajo la presidencia de Mac Donald el Gobierno socialista que causó la baja formidable de la libra esterlina y el derrumbamiento económico del Gobierno inglés. El partido socialista fué derrotado en las elecciones. El Presidente y dos ministros, se agarraron de tal manera a sus carteras, que hubo que conservarlos, porque lo desautorizaron lo regeneraron todo. Solo en Australia no sobrevivieron a la ruina que habían creado, porque al caer el Ministerio, el pueblo en masa les persiguió, hasta que subieron a un barco en el puerto de Sidney.

Ahora, en Francia, se intenta el mismo movimiento. La ruina de nuestra hermana es evidente. Hace pocas semanas, el Gobierno francés se encontró con que las arcas del Tesoro, no disponían de las sumas necesarias para el pago de los haberes de los funcionarios. Y se tuvo que recurrir a un empréstito por medio del ministerio de Comunicaciones y con pretexto de aumentar el material de Correos, Telégrafos y Teléfonos. Este empréstito fué cubierto por un consorcio holandés. Ante tal situación trágica y resultando imposible pedir más de lo que pueden dar a las contribuciones directas e indirectas, el Senado, por boca de Caillaux, que lo gobierna, desde su alto cargo de presidente de la Comisión de Hacienda, exige economías.

Al punto, el super-Estado, que funciona en Francia, constituido por las diferentes Federaciones de empleados públicos, se refugia en la Unión General de Trabajadores, nodriza del partido socialista, se niega a contribuir al sacrificio general que se exige y replica a los proyectos del Gobierno, con la suspensión, durante dos horas, de los siguientes servicios: Autobuses y tranvías, telégrafo, teléfono, cartería y oficinas, colegios, universidades, ministerios, etc.

Esta organización sindical de los servicios públicos (que están persiguiendo en España los jugadores del Frontón Central), constituye para la República vecina una amenaza formidable. No es que todos esos empleados y funcionarios sean socialistas. Se sirven de esta fuerza, porque el partido socialista, en Francia, como en todas partes, ha perdido irremisiblemente la masa obrera y tiene que contentarse con la burocracia que ella misma ha creado y sobre la cual intenta, gracias al «enchufe», continuar su tutela.

CRONICA DE MADRID

## LA CALLE

(De «El Pueblo»)

¿De quién es la calle? Desde que se ha proclamado la República, todos los partidos y todas las tendencias se han creído dueños de la calle. El que me nos, se paseaba como el Pedro del cuento, ocupándola toda.

Mientras se discutía el Estatuto, decía el españolismo monárquico, que la calle le pertenecía. Se aprobó aquella ley y los monárquicos abandonaron la calle. Al empezarse el debate sobre la ley Agraria, se disputaban la calle extremistas y capitalistas. Unos y otros estaban seguros de que se debían a la calle y de que la calle era de ellos.

Y no digamos en lo del problema religioso. La prehistoria creyó haberse apoderado de la calle y tan ciega estaba, que no se daba cuenta de lo ridículo que resultaba esa supuesta propiedad cuando no tenía derecho ni a sacar una procesión al aire libre.

Todos los partidos, repito, han querido dominar en la calle, pero principalmente los enemigos de la República, la monarquía andante; porque los otros no se convencieron de lo que podían en la calle el día 14 de abril.

La sublevación del 10 de agosto no tuvo otra causa que la de hacerse la ilusión los despedidos de que tenían un formidable ambiente en la calle. No tardó en comprobarse lo contrario. Y cuando han intentado volver a la carga y llevar al ánimo de las gentes la idea, tan falsa como la anterior, de que dominaban otra vez, un acontecimiento político, mejor dicho, una situación, ha venido a desplazarles totalmente, y acaso para siempre.

Ya no hay monárquicos en la calle. Apenas reaccionarios. Y los que lo son, se esconden o enmudecen. Porque la calle tiene que ser de unos republicanos o de otros, o de los socialistas, en último caso; mas ya nadie que no sean ellos se encuentra en disposición de optar a la propiedad.

Quisiéramos muchos que esa pugna entre republicanos, entre los hombres de la revolución, no hubiera comenzado nunca. Mas, como ya el mal causado no tiene remedio, bueno es sacar de él alguna consecuencia plausible. La consecuencia es la anulación de los enemigos naturales de la República o con los de enfrente. Nada más.

Claro que todavía quedan por ahí montones de antirrepublicanos y de antiliberales, y que la ofensiva clerical es más fuerte que en ocasión alguna; pero si su venganza está en ponerse, activa o pasivamente, al lado de uno de aquellos grupos republicanos, el que suponen que más les favorece, aunque se equivoquen como pazuatos, porque en definitiva, no ha de favorecerles ninguno, lo único que conseguirán será establecer un estado de derecho dentro de

la República, que es precisamente lo que no quieren.

De modo que no hay terceros en discordia. Nosotros podremos tener «en casa» unas palabras, pero no le permitimos a nadie de fuera que intervenga en nuestras discusiones. Las puertas no están sólo para ser abiertas o cerradas; también las inventaron para dar en las narices de los que no merezcan conservarlas en su sitio.

La calle, pues, es de la República. Y la República dirá.

ARTURO MORI.

## El plan general de instrucción para el presente año

El «Diario Oficial del Ministerio de la Guerra» publica una orden circular insertando el plan general de instrucción para este año.

Constará éste de tres partes: Instrucción de las tropas y de los cuadros; Cursos de perfeccionamiento, y Maniobras.

La primera, y teniendo en cuenta la reducción de servicio en filas, se simplificará a lo estrictamente preciso para conseguir en los individuos y unidades la necesaria aptitud en el combate. Los comandantes de unidad serán responsables directamente de la instrucción. A la instrucción teórica se dedicará una hora diaria, con el programa que cita la disposición ministerial. La instrucción física se desarrollará concediendo gran importancia a los deportes de carreras, saltos, lanzamientos, etc.

Para el reclutamiento y fomento de la oficialidad de complemento se ajustará a lo que preceptúan las órdenes de 16 de diciembre de 1930 y de 30 de marzo, 1, 25 y 31 de mayo de 1932.

Los individuos del servicio reducido que no aspiren a clases u oficiales de complemento se destinarán como auxiliares a la instrucción de reclutas. Todos los destinos de plaza y cuerpo tendrán instrucción una vez cada quince días en las unidades armadas a que pertenecan. Para la asistencia a cursos y maniobras todos los Cuerpos reducirán sus destinos al 50 por 100. Los individuos pertenecientes a tropas de montaña no desempeñarán destinos fuera del Cuerpo.

Al final de este epígrafe se publican las especialidades de cada arma y el detalle de la instrucción que corresponde a la misma.

Los cursos de perfeccionamiento tendrán un carácter eminentemente práctico, mediante ejercicios de demostración. Se llevarán a efecto en sesiones de mañana y de tarde todos los días hábiles, mediante programas que confeccionarán los centros y aprobará la Superioridad. Los cursos serán: para ingreso de sargentos en el Cuerpo de Suboficiales; de los subayudantes para ascenso a subtenientes; de preparación para el ascenso de coroneles y capitanes, y de armas (reconocimientos regionales, prácticas de fin de curso, etc.); de especialidades (transmisiones, equipación, gimnasia, aerostación, información artillera, gases, guerra química, tiro de costa, carros de asalto, topografía e instrucción en el extranjero).

La última parte del plan comprende unas grandes maniobras, que como coronamiento de la instrucción general del Ejército, se celebrarán en el mes de octubre, bajo la dirección de uno de los inspectores generales del Ejército, teniendo lugar una maniobra de doble acción en la que intervendrán las divisiones orgánicas números 4 y 5, las dos brigadas de montaña, constituidas con todos los elementos que la organización actual les asigna, y los de cuerpo de ejército que en su día se especifiquen.

Para elevar al pie de guerra los efectivos de paz de los regimientos y batallones se llamarán a filas, por el tiempo indispensable, individuos de la disponibilidad del reemplazo de 1931.

TINTORERIA DE  
CARMelo CARRERAS  
LAVADOS Y PLANCHADOS EN  
SECO EN LA CALLE PI Y MAR-  
GALL, 194.—MAHON

La hora que pasa

SIEMPRE « MAS »

(De « El Progreso »).

A nadie debieran sorprender, ni menos inquietar, los extremismos. Siempre habrá minorías irreflexivas, exaltadas, románticas tal vez, que, puesta la mirada en el porvenir, pidan brevedad al presente; minorías ricas en impaciencias, en ímpetu, en valor... Siempre habrá disconformes con « lo actual », sea el que fuere; no resignados a vivir el momento histórico de los demás; vehementes que, discrepando en todo de aquellos que aceptan el ritmo lento, aspiran constantemente a un « más »: más luz para los ojos y para el cerebro, más pan para el cuerpo y para el alma, más aire limpio, más amplias perspectivas, más entusiasmo, más febre creatriz, más ansia, más prisa...

El progreso no es sino la expresión concreta del « más ». La civilización es la resultante del « más ».

Enamorados del « más » fueron los hombres que realizaron algo grande; los que en la quietud del laboratorio o de la biblioteca, lejos de permanecer ajenos al tumulto de la vida—que es acción, trepidación, crepitación—, hendían con el pensamiento el espacio hasta llegar al infinito o surcaban los mares, o penetraban, ansiosos de « más », en la entraña fecunda e inagotable de la madre tierra.

El « más », siempre el « más », en audacia, en intrepidez, en fuerza, en fervor, en deseos, en codicia, en emulación... Que el « más », puede ser Amper y Jacquart y Roegent y Berthollet y Galileo y Edison y todos, en fin, los que revolucionaron el mundo con sus prodigiosos descubrimientos.

El « más », siempre el « más », por atrevido que sea, por absurdo que parezca. ¿Qué importa que la pasión se desborde si, al encauzarse imprimirá mayor celeridad a las cuádrigas del progreso? ¿A qué temer el huracán, si con su furia purifica la atmósfera?

A nadie debieran causar la menor inquietud los extremismos—tormentas inevitables y hasta provechosas en el mundo político y social—. Esas minorías que incansablemente piden « más », realizan a su manera, precipitadamente, un poco a trancas y a barrancas, labor fecunda.

Que no son temibles para la salud del pueblo, las aguas del torrente, ni las del río desbordado, ni las del mar embravecido, sino aquellas embalsadas que emponzoñan el aire.

La República no puede temer al « más », siempre que cuide de ir controlando todas las etapas de su avance.

PEDRO NIMIO

PARA VENDER

Lo está la tienda y casa de la calle de Alcalá Zamora. Informes, en la misma (Alayor).

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

VERIFICADO EL SORTEO del día de venta

que la

Sucursal Terrés

regala al público, RESULTO PREMIADO

El día 20 de Febrero

Crónica local y general

Suspensión de un acto político

Por respeto al duelo y en atención a la defunción de la esposa del Presidente de la Juventud Republicana de Ferrerías nuestro amigo don Francisco Morlá, se suspendió el acto político que las Juventudes Republicanas de la isla debían celebrar en aquel pueblo.

El entierro de don Antonio Borrás

Ayer fué conducido a su última morada civilmente, víctima de repentina enfermedad, el que fué querido correligionario don Antonio Borrás Pérez, vocal de la junta del Casino de Obreros de Unión Republicana, y vocal de la junta de Cementerios.

Falleció a las siete de la tarde del sábado, y la noticia causó hondo sentimiento a todos los que le conocían, ya que era un hombre en el que se acrisolaban las virtudes de bondad y bonhomía; era servicial y estaba dispuesto siempre a hacer un favor.

Todos quienes le trataban le querían, y prueba de ello es la imponente manifestación de duelo que acompañó hasta el cementerio el cuerpo de nuestro querido e inolvidable amigo. Había representaciones de todas las clases sociales; autoridades, el Delegado del Gobierno don Pedro Pons Sígues y representación del Ayuntamiento; una comisión del Comité Republicano, de la Juventud Republicana, de la sección femenina de dicha Juventud; una comisión del Orfeón Mahonés integrada por hombres y meje- res.

Precedían al acompañamiento una banda de música tocando marchas fúnebres; una corona del Casino de Obreros de Unión Republicana, otra corona de varios amigos del Casino y otra de la Sociedad Filantrópica de Obreros «La Unión»; luego el estandarte del Orfeón Mahonés.

Fuó una manifestación de duelo como pocas se han visto en Mahón. Ante tan irreparable pérdida, reciban

sus padres doña María y don José, sus hermanos don Damián y doña María la expresión de nuestro más sentido pésame que hacemos extensivo a toda la familia del finado.

Despedida

Terminada su misión, regresó ayer a Palma por vía de Alcudia, el Inspector de primera enseñanza de la provincia, don Fernando Leal.

También marchó el vocal de la Comisión Gestora Provincial nuestro amigo don Antonio Tudurí Carreras.

Salió también ayer nuestro igualmente amigo don Ramón Carreras Hernández, Recaudador de Cédulas de esta isla.

Deseamos hayan llevado feliz viaje.

Matrimonio

El sábado por la tarde en el Juzgado Municipal contrajeron matrimonio la señora María Petrus Pascual y nuestro querido amigo y correligionario don José Pascual Argüelles. El acto estuvo libre de toda ingerencia religiosa, consecuentes con su ideal laico.

Actuaron de testigos don Miguel Frech Monjo y don Francisco Orfila Meliá.

Después del acto se sirvió un espléndido lunch.

Felicitemos cordialmente a la pareja y a las respectivas familias, y deseamos para aquella una eterna luna de miel.

Números premiados

En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado el día 1 del actual han obtenido premio de trescientas pesetas los billetes números 5.051 y 27.561 que se expendieron en la Administración de Loterías número 2 de esta ciudad a cargo de don Miguel Alejandro (Estando calle Pintor Calbo).

RECAUCHUTADOS

TORRABADELLA

DE GRAN RENDIMIENTO

AGENTE EN MENORCA:

J. VIVES LLULL

MAHÓN. PINTOR CALBO, 2

De viaje

En la moto-nave «Ciudad de Mahón» salieron ayer por la mañana para Alcudia y Barcelona, 41 pasajeros, entre ellos los notarios de esta ciudad don Juan Flaquer y su señora y don Ricardo Rovira, el recaudador de cédulas personales don Ramón Carreras Hernández, los capitanes de la marina mercante don Salvador Pró Capdepón y don Martín Escudero Seguí, don Antonio García Sintés, don Bartolomé Orfila Sígues, don Bernardo Villalonga, don Gabriel de Squella, el abogado don José de Olives Felíu y don José Llambías.

Terminado el contrato con la empresa del Principal, marchó ayer la notable compañía cómica dramática Fortuny-Quadreny, que deja aquí grato recuerdo por su buena labor.

Demografía

Defunciones:

Día 3. Isabel Orfila Alimundo, San Cirilo 7. Catalina Pascuchi Taitavull, Pi y Margall 70.

Nacimiento:

Juan Pons Orfila, Plaza Retiro 29.

La exposición de escultura que actualmente celebra en dicho centro don Vicente Pons Francisco constituye un verdadero éxito, tanto por la calidad artística de las obras expuestas, como por la afluencia de público, verdaderamente extraordinaria, que ha venido ya a visitarla, siendo los comentarios altamente favorables y entusiastas en pro de la labor realizada por este artista.

Dicha exposición continuará abierta al público durante los días de hoy y mañana, no dudando que por el interés que ha despertado en el público mahonés seguirá siendo visitada y apreciada como mercede.

CONSEY

Sábado noche

UN GRANDIOSO ESTRENO

«Calles de la Ciudad»

Fiesta de las fallas

Con atento escrito de saludo al que correspondemos el alcalde de Valencia don Vicente Llanós nos ha remitido unos carteles anunciadores de la festividad de Las Fallas que en aquella ciudad ha de celebrarse del 12 al 19 del corriente según costumbre tradicional.

Nos complacemos en acusar recibo.

En el paseo de La Libertad

Como siempre afina-la y ajustada la brillante música del Regimiento Infantería número 39 dió ayer en el paseo de La Libertad el anunciado concierto, obediendo a la batuta de su director don Federico Delgado Rey, manejada con inteligencia y maestría.

La concurrencia fué numerosa.

Noticias marítimas

Buques correos

Para Alcudia y Barcelona zarpó ayer por la mañana la moto-nave «Ciudad de Mahón» con el pasaje, la valija y carga.

—Procedente de los mencionados puertos debe llegar hoy la moto-nave «Ciudad de Málaga».

—Esta tarde a las siete saldrá de Ciudadela para Palma el vapor correo que ha rendido viaje hoy procedente de Alcudia.

Veleros

Salió para Sagunto el moto-velero «Vicente Ferrer» con cargamento de hierro usado.

—También carga de igual mercancía el moto-velero «Dolores».

—Se espera llegará el «Pons Martí» procedente de Barcelona.

—Hoy saldrá para Palma el «Flor del Mar».

Aclaración

A ruego de nuestro buen amigo don Santiago MasPOCH, Secretario del Ayuntamiento, hacemos constar que no es autor del escrito publicado en nuestra edición sobre el alcance que debe darse a ciertas disposiciones legales relativas a venta de fincas rústicas, pues tan sólo nos facilitó copia del mismo que había tomado de «El Consultor de los Ayuntamientos», publicación de Madrid.

Suelta de palomas

Frente la playa de «Son Bou» se efectuó ayer desde la moto-nave «Ciudad de Mahón» la suelta de palomas mensajeras organizada por la Sociedad Colombófila de esta ciudad.

En junto había 161 palomas.

Zarzuela en el Consey

El casino Consey ha contratado al Orfeón Mahonés para celebrar funciones de zarzuela los días 13, 20 y 27 de marzo y 3 de abril.

Las obras que se representarán son: «Bohemios», «Alsaciana», «Molinos de Viento», «El señor Joaquín», «La Doloresa» y el tercer acto de la ópera «Rigoletto».

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Artillería don Alberto García.

Imaginería. Comandante de Infantería don Antonio Sintés.

Hospital y Provisiones: 9.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 18.º Oficial de Infantería.

SALON TRIANON

HOY LUNES a las 6 de la tarde. GRAN FUNCION POPULAR por la Compañía de Zarzuelas y Revistas con la preciosa zarzuela creación de los aplaudidos cantantes Enriqueta Jurado y Antonio Pastor.

BOHEMIOS Y la zarzuela cómica LA GATITA BLANCA Exito de la tiple cómica Antofia Padrones PRECIOS: Entrada y butaca 0'70.

JUEVES 9. MARZO DE 1933. Noche a las 9 y cuarto ESTRENO de la Revista-Vodevil EL HUEVO DE COLON

SALON VICTORIA

HOY LUNES a las 9:30. Ultimo dia y exitazo unico BUTACA: 65. GENERAL: 50. LA PELICULA DE LA SIMPATIA!



Y CARLOS GARDEL en NOSTALGIA, Tres tangos estupefidos. Próxima semana: HOMBRES EN MI VIDA, en español, per RAMON PEREDA y LUPE VELEZ.

MIERCOLES ACONTECIMIENTO CIENTIFICO EL TRONO DE LOS DIOS MARAVILLOSA DOCUMENTAL EN ESPAÑOL

Teatro Principal de Mahón

HOY LUNES 6 MARZO 1933. 9'45 noche

Gran sesión popular

Última proyección de la preciosa película de los tangos, hablada y cantada en español

Las luces de Buenos Aires

por CARLOS GARDEL. Pronto: HONRARAS A TU MADRE película que deben ver todas las madres, todas las hijas y todas las mujeres. En breve: UNA HORA CONTIGO y reprisé de SU NOCHE DE BODAS.

CASINO DEL CONSEY

MARTES. A las 6'30. SESION POPULAR DE MODA. But. 60. Gral. 50 ULTIMA PROYECCION del emocionante film policiaco hablado en español

El cuerpo del delito

Por los astros: Antonio Moreno. María Alba, Ramón Pereda, Carlos Villarias, etc. Jueves: La emocionante película del oeste americano: EL VALLE SECO. Sábado: Un verdadero monumento cinematográfico. Un estreno de técnica pura:

Calles de la ciudad

Dirigida por el mago MAMOULIAN, creación de GARY COOPER y SILVIA SIDNEY.

# LOS CINES

**PRINCIPAL.**—Ha vuelto a la pantalla el film «Luces de Buenos Aires» de costumbres, cantos y bailes argentinos y como en la primera proyección, ha gustado mucho al público.

**CONSEY.**—Muy interesante y movida la película hablada en español «El cuerpo del delito» entretuvo a la concurrencia y excitó su curiosidad.

**VICTORIA.**—El sábado se estrenó la cinta hablada y cantada «Una canción, un beso, una mujer», una opereta delicada, suavemente incitante y emotiva, sin excesos ni pernoctaciones, de música melodiosa y agradable.

**TRIANON.**—La pantalla y el aparato sonoro están ahora en situación expectante sustituidas por zarzuelas en las que alternan el género llamado chico y el vaudeville picarezo, razonado con sal excitante y con frases realistas y de doble intención.

## Casino del Consey

Se participa a los señores socios y distinguidas familias, que queda abierto un abono para cuatro funciones que se celebrarán los días 13, 20 y 27 de marzo y 3 de abril, respectivamente, a cargo del notable cuadro lírico del Orfeón Mahonés, debutando con las aplaudidas zarzuelas «Bobemios» y la «Alsaciana», cuyo abono se cerrará el próximo miércoles día 8, a las 9 de la noche.

Precios y condiciones en Conserjería.—La Junta.

## LOS SOCIALISTAS, COLABORADORES DE LA DICTADURA

### Largo Caballero, Consejero de Estado "por la gracia del rey"

Quando hace poco el diputado radical señor Villanueva afirmó en pleno Parlamento que Largo Caballero—como otros socialistas—había colaborado con la dictadura, aceptando el nombramiento de consejero de Estado, el ministro de Trabajo lo negó enérgicamente, y el diputado socialista señor De Francisco, dijo que en el nombramiento no habían intervenido ni el rey ni el dictador.

En efecto, en la «Gaceta» correspondiente al 14 de octubre de 1924 (en plena dictadura) apareció el real decreto siguiente:

«A propuesta del Jefe del Gobierno, presidente del Directorio militar... Vengo en nombrar consejero de Estado, para el bienio de 1924 a 1926 a (una larga relación de señores y, entre ellos) don Francisco Largo Caballero, en representación del elemento obrero.—Dado en Palacio a 13 de octubre de 1924.—Alfonso.—El presidente interino del Directorio militar, Antonio Magaz y Pers.»

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 4 a las 18 y a las 23-30.

## INFORMACION DEL DIA

**Grandioso homenaje al señor Lerroux. \* El asunto de Casas Viejas. \* Catástrofe financiera en los Estados Unidos. \* Toma de posesión del Presidente señor Roosevelt. \* El Japón contra China. \* Pánico en Berlín. \* Noticias y sucesos**

En el cumpleaños del señor Lerroux

**Magnífico desfile.**—Se ha celebrado en Madrid un grandioso homenaje al señor Lerroux por cumplir éste la edad de sesenta y nueve años, ha sido continuo durante todo el día el desfile por casa de don Alejandro, de amigos, correligionarios y admiradores.

**Firmas y tarjetas.**—Se formaron dos largas colas para llegar a los pliegos en los que se estampaban las firmas y se depositaban tarjetas, firmaron muchos obreros, fué preciso habilitar una casa inmediata a la del señor Lerroux para la firma y la entrega de tarjetas.

**Cuestación, obsequio, almuerzo.**—Los jóvenes radicales realizaron una cuestación para socorrer a los pobres; a todos los que desfilaron por casa del señor Lerroux se les entregaron sendos folletos con el retrato de don Alejandro y el discurso que éste pronunció en el Congreso; a la una de la tarde el señor Lerroux almorzó con sus familiares e íntimos en el Hotel Ritz.

**Por la tarde.**—Durante la tarde continuó sin cesar el desfile de correligionarios y amigos, de simpatizantes y adictos por el domicilio del señor Lerroux; los pliegos se llenaron de nuevas firmas, se recibieron miles de telegramas y telefonemas y algunos cablegramas de América; desde Valencia y Barcelona se enviaron infinidad de tarjetas y pliegos con firmas.

**Personales.**—Entre las personas que desfilaron por el domicilio del señor Lerroux se notó la presencia de algunas clases del Ejército que vestían de uniforme, el señor Lerroux que se mostraba satisfechísimo recibió a los periodistas, conversó con ellos sobre política y les dijo que los radicales mantendrán la obstrucción en el Congreso.

**Notas políticas, oficiales y económicas**

**Casares en Madrid.**—Ha regresado a Madrid el Ministro de la Gobernación señor Casares, recibió a las autoridades y a los amigos políticos y particulares.

**Los radicales por la cultura.**—Se reunió en pleno la Junta Provincial del Partido Radical de Madrid y trató de un plan bienal de cultura, se aprobó una moción del señor Torres Campaña para

dotar a la provincia de las escuelas que necesita.

**Lo de Casas Viejas.**—Por la noche salió de Madrid para Casas Viejas la Comisión parlamentaria investigadora, regresará el martes; el señor Lerroux ha manifestado que cree que esta Comisión no debe limitarse a informar solo a los jueces sino que debe hacerlo también a la Cámara muy ampliamente; han marchado también a Casas Viejas el capitán de asalto señor Rojas y el teniente Aital para declarar ante el juez que entiende en el proceso por los sucesos ocurridos en aquel pueblecillo; se ha levantado el arresto a los cinco capitanes de asalto que firmaron un acta relacionada con los sucesos de Casas Viejas, estos capitanes han quedado en situación de disponibles.

**Huelga escolar.**—La Federación Universitaria Escolar anuncia una huelga de cuarenta y ocho horas a partir del día 10 para apoyar una petición que los estudiantes formularon sobre revisión del profesorado y reformas en la enseñanza.

**Sentencia.**—El Tribunal que ha examinado el proceso por el hundimiento del crucero «Blas de Lezo» se reunió para deliberar y dictar sentencia, pero esta no se conocerá hasta el lunes.

**A la cárcel de Guadalajara.**—El juez que tramita la causa por los sucesos de agosto reconoce que el teniente general señor Fernández Pérez conserva su condición de militar y en su consecuencia ha ordenado que ingrese en la prisión militar de Guadalajara.

**La Generalidad.**—Se ha reunido en Barcelona el Consejo ejecutivo de la Generalidad de Cataluña y ha cambiado impresiones sobre la situación política.

### Noticario

**Esposa bravia.**—En Barcelona Nemesia Jerry disputó con su marido, arremetió contra él y le rompió la base del cráneo.

**Mata sin querer al compañero.**—En el cuartel de Astorga (provincia de León) se le disparó el fusil al soldado Fidel Jiménez y mató al compañero José Martínez.

**Golpea al padre y le mata.**—En el pueblo de Ubierna (Burgos) Severiano

Alonso golpeó a su padre Leandro y le mató.

**Arden once mil pinos.**—Cerca de Bilbao un incendio casual destruyó once mil pinos de un bosque perteneciente a la Diputación.

**Riñas fratricidas.**—En Valencia se registraron coacciones en la huelga del ramo de construcción, los guardias de asalto impidieron una reyerta entre socialistas y sindicalistas, fueron detenidos algunos socialistas que llevaban armas sin tener licencia para usarlas.

**Fallecimiento.**—En San Fernando ha fallecido el auditor general de la armada don Manuel García Vega.

**Quiertos que comen y no pagan.**—En la estación de Alcázar de San Juan en el expreso de Sevilla a Madrid llegaron quinientos radicales que se dirigían a Madrid con motivo del homenaje al señor Lerroux y se desayunaron en la fonda, pero como el precio les pareció abusivo, se negaron a pagar y rompieron la vajilla; el dueño de la fonda dice que prepara la cuenta para cuando vuelvan.

### De Oriente a Occidente

**La fuerza bruta.**—Dicen de Tokio que las tropas japonesas han ocupado Jehu y que los chinos han emprendido la huida hacia el sur de la gran muralla china.

**Victimas del terremoto.**—Los datos sobre el último terremoto en el Japón acusan que el número de muertos excede de 1 500, el de desaparecidos de 900 y que se cuentan por miles las casas destruidas y las embarcaciones desaparecidas.

**Temores en Berlín.**—En Berlín se han adoptado grandes precauciones porque se teme que esta noche ocurran sucesos tumultuosos, la gente se abstiene de salir a la calle.

**El nuevo Presidente yanqui.**—En Washington se han celebrado brillantemente

los actos de toma de posesión y jura del nuevo presidente señor Roosevelt, enorme gentío presenció el paso de la comitiva desde la Casa Blanca al Capitolio y se vitoreó a los presidentes saliente y entrante.

A las seis de la tarde (hora española) el señor Roosevelt prestó el juramento y pronunció un discurso en el que anunció que pedirá al congreso poderes especiales, después desfilaron los grupos militares y civiles que asistieron al acto.

**Las finanzas en los Estados Unidos.**—La prensa trata ampliamente de los sucesos financieros de Norte-América donde se ha decretado una moratoria de dos días para todos los Estados, se han cerrado muchos bancos y todas las bolsas; aumenta la emigración del dinero, sólo ayer salieron 116 millones de dólares, los cuenta corrientistas más beneficiados apenas disponen del 5 por 100 de sus haberes, en las bolsas de Londres y de París no se cotizó el dólar; el gobernador del Banco de España ha manifestado que el Centro de Contratación había adoptado medidas que impedirán que se resientan los intereses españoles, y que cree que el periodo de reacción de Norte-América resolverá la crisis, pero que opina también que los Estados Unidos no renunciarán por ahora al patrón oro.

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.  
**EL COK** es el combustible más barato.  
**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

**PRECIOS:** Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

**Encargos:** En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, (antes Príncipe), 19.

Tipografía Mahonesa.—Mahon

# HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

### MENU PARA HOY

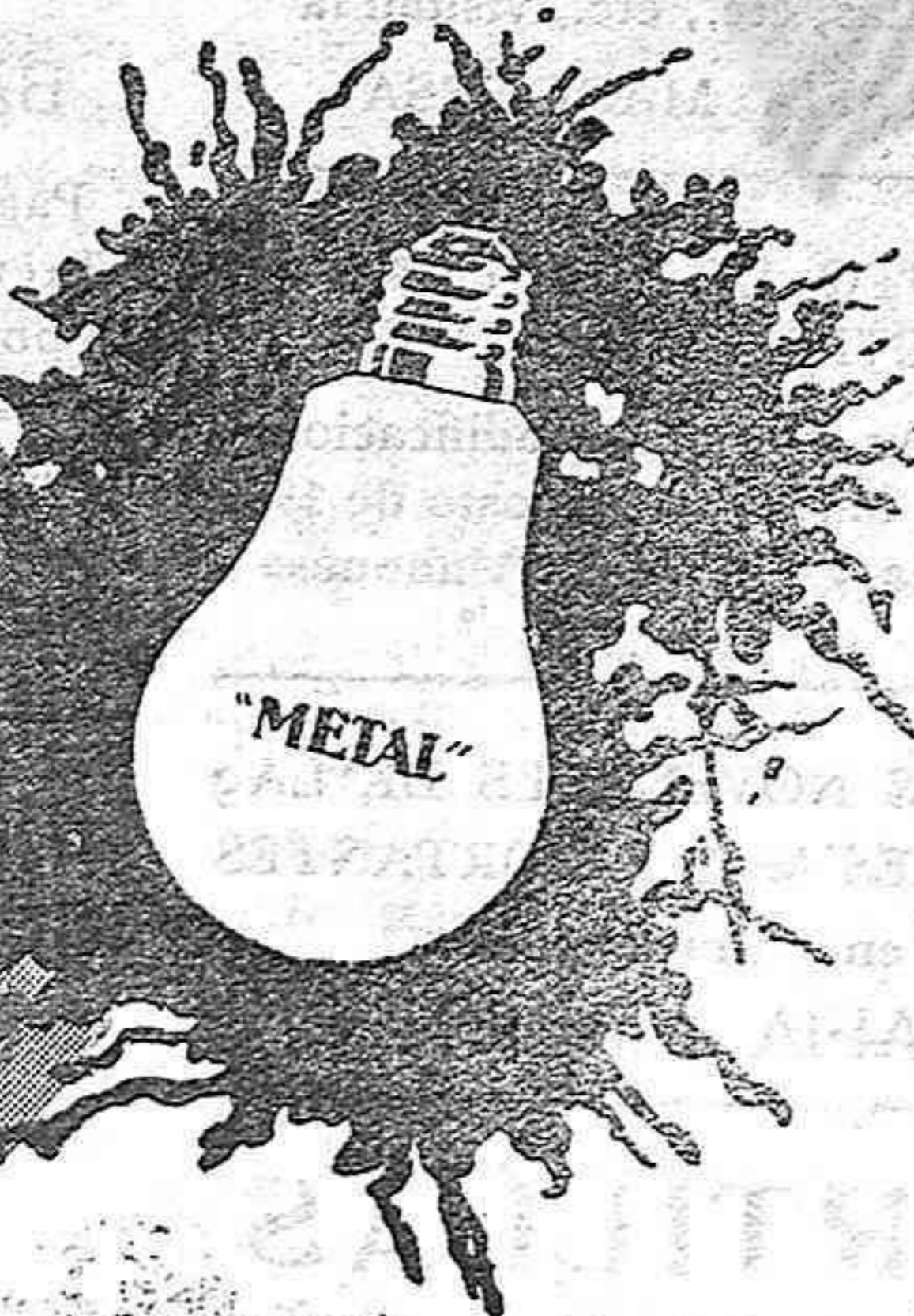
Entremeses variados  
Macarrones a la italiana  
Tortilla rellena  
Pescado a la parrilla  
Chuletas de cerdo  
Postres variados

### MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados  
Arroz a la marinera  
Almóndigas de lomo  
Pescado al gratin  
Filete asado  
Postres variados

	PESETAS
Precio del cubierto.	5
tickets 10 comidas clase superior	35
» 10 » especial	25
Abono mensual comida y cena (superior)	150
(especial)	110
Hospedaje completo por día (tout compris)	10

"No es una marca mas"



"METAL"

es garantía de calidad

VENTA: HIJO DE J. SINTES

376

HECTOR MALOT

SIN FAMILIA

373

siempre, pero sin grandes esperanzas, porque el «Cisne» no había podido partir de un lugar intermediario. Que la señora Milligan y Arturo se hubiesen embarcado en Quillebeuf o en Candebec se comprendía, mejor aún en Rouen; pero al no encontrar sus rastros debíamos llegar hasta París y probablemente ir más allá de París.

Como no sólo andábamos para adelantar, sino que teníamos que ganar el pan de cada día, empleamos cinco semanas en ir desde Isni a Charenton.

Allí se nos presentó un dilema. ¿Qué debíamos hacer, seguir por el Sena o por el Marne? Esta pregunta nos habíamos hecho siempre que consultábamos el mapa, sin que mis razones me satisficieran.

Felizmente, al llegar a Charenton, se resolvieron nuestras dudas, porque a nuestras preguntas nos contestaron por primera vez que habían visto un barco parecido al «Cisne». Era un barco de placer, con un balcón.

A Matias le entró tal alegría que se puso a bailar en el muelle. En seguida, dejando de bailar, cogió su violín y se puso a tocar con frenesí una marcha triunfal.

Entre tanto yo seguía interrogando a los marineros que tenían a bien contestar. No cabía duda, era el «Cisne». Haría unos dos meses que, pasando por Charenton, había remontado el Sena.

¡Dos meses! Esto suponía un gran adelanto so-

contrarlo. Aunque tuviéramos sólo una probabilidad, ¿no crees que debemos aprovecharla? Quiero encontrar a la señora Milligan, y mi opinión es que debemos buscarla inmediatamente.

—Pero... ¿y Lisa y Anita, y Benjamín y Alejo?

—Ya los veremos por el camino, mientras buscamos a la señora Milligan; es necesario que sigamos el curso de un río; busquemos en el mapa cuál es el más cercano.

Extendimos el mapa sobre la hierba y buscamos el río más próximo; era el Sena.

—Bueno, pues sigamos el Sena—dijo Matias.

—El Sena pasa por París.

—Y ¿qué importa eso?

—Importa, y mucho; siempre oí decir a Vitalis que cuando se quería saber el paradero de alguno en París donde había que buscarle; si la policía inglesa me busca por el robo de San Jorge, no quiero que me encuentre allí; no vale entonces la pena de haber salido de Inglaterra.

—¿Acaso la policía inglesa puede buscarte en Francia?

—No sé; pero, por si acaso, no debemos ir a París.

—Podemos seguir por el Sena hasta los alrededores de París, dejarlo a un lado y volver a seguirlo más adelante. Tampoco tengo ningún interés en encontrarme con Garofoli.

—Ya me lo figuro.

—Bueno, pues lo haremos así; iremos pregunta-

### Noticias de todas partes

#### LOS LABORISTAS INGLESES PIDEN QUE CESE EL ESCANDALOSO NEGOCIO

Londres, 25.—El partido laborista acaba de pedir al Gobierno que Inglaterra dé el ejemplo de la aplicación inmediata del acuerdo de embargo de las expediciones de armas y municiones destinadas al Extremo Oriente.

#### TIRANTEZ ENTRE LOS ESTADOS UNIDOS Y JAPON

Nueva York, 26.—En los medios diplomáticos se cree que de persistir el conflicto de Extremo Oriente, pudiera dar lugar a una situación muy delicada entre el Japón y los Estados Unidos.

#### OTRO BOXEADOR QUE VA AL HOSPITAL A CAUSA DE LOS GOLPES RECIBIDOS EN UN COMBATE

Chicago, 26.—En un combate de boxeo de la categoría de los pesos pesados, Tuffy Griffiths ha vencido anoche por K. O. técnico al noruego Otto von Porat. Este, fuertemente tocado en el hígado en el séptimo asalto y escupiendo sangre, tuvo que ser conducido al hospital.

#### EL « HOMBRE BALA » SE MATA AL REALIZAR SU ARRIESGADO TRABAJO

Manila, 26.—Se ha matado el « hombre-bala », artista de circo, cuyo verdadero nombre era Martín Brado. También se hacía llamar Leinert, « La bala de cañón humana ». Ocurrió el accidente cuando actuaba en el circo de esta capital, al caer en la red, después de haber sido lanzado por el cañón. No fue suficiente la red para amortiguar los efectos de la caída, y se rompió la espina dorsal, falleciendo poco después.

#### VON PAPAN NO QUIERE DEJAR EL PUNTO, Y PIDE LA DESTRUCCION DE LOS PARTIDOS

Berlín, 27.—En los discursos que pronunció ayer en Bremen y en Hamburgo el vicescanciller Von Papen ha declarado especialmente que la unión conseguida bajo los auspicios del Presidente Hindenburg en 30 de enero no podrá ser rota por el mal espíritu y los abusos de los partidos políticos alemanes.

La evolución actual—añadió—debe llevar a la destrucción de los partidos, sin lo cual esta época de la historia alemana perdería por completo su significado. Los que creen que la unión de 30 de enero no será mantenida después del 5 de marzo sufrirán una cruel desilusión.

#### ANALOGIAS

### Los relojes y los hombres

Los hombres y los relojes ofrecen grandes analogías y numerosos puntos de contacto. Es muy difícil encontrar dos hombres que piensen de igual manera, y casi imposible dar con dos relojes que el unisón marquen la misma hora.

El reloj que sale de fábrica no tiene compostura posible, y el hombre que

## SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. — Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copias, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

### Crédito Mercantil de Menorca

Table with financial data for Crédito Mercantil de Menorca, including items like Amortizable 5 p. 100 A 1920 and various exchange rates.

#### MONEDAS DE ORO

Table with gold coin prices: Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, Isabelinas.

### Contraste y resultado

La mujer de Nassr-eddin, un buen día le quiso hacer una broma y trajo a la mesa dos platos de sopa casi hirviendo. Distráida se olvidó ella misma y tomó la primera una cucharada de la hirviente sopa. Los ojos se llenaron de lágrimas, y Nassr-eddin preguntó: —¿Qué tienes? ¿Tan caliente está la sopa?

—¡Oh, no!—contestó ella—. Nada de eso. Es que recuerdo a mi pobre padre. A él le gustaba mucho esta sopa... Por esto me vinieron las lágrimas.

Ahora, Nassr-eddin toma una cucharada de sopa, y furioso arroja la cuchara. A él también le saltan las lágrimas. —¿Por qué lloras?—le preguntó hipocritamente su mujer.

—Yo lloro—dijo Nassr-eddin,—porque tus padres han muerto y tú vives todavía.

Últimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

### Tipografía Mahonesa

- List of literary titles for sale: Berlin, Plaza de Alejandro; Alfred Doblin; Elena Willfür; Vicky Baum; Tras esa cortina; Earl Derr Biggers; Encanto de amor; M. Betz; El enigma del despertar de China; T. S. H. Thompson; La escuela de las mujeres; André Gide; El pueblo Judío; J. Bloch; Infierno Diplomático; H. R. Bernardoff; Testamento literario; A. P. Valdés; La venus moderna; Berta Ruck; La India; P. Loti; Memorias; B. Pérez Galdós; Mist'ijos; Knut Hamsun; Fantasmas; B. Bejarano; El comunismo expuesto por Lenin; E. González Blanco; El socialismo expuesto por Marx; E. González Blanco; El anarquismo expuesto por Kropotkin; E. González Blanco.

### Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 3 de marzo de 1933

Table with financial data for Banco de Menorca, including items like Francos cheque, Libras id., Dollars id., Liras id., Interior serie A, Amort. 5 p. 100 serie A 1920, Exterior serie A, Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922, Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100, Amort. 5 p. 100 serie A 1917, Amort. 5 p. 100 serie B 1917, Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100, Acciones norte fin mes, Id. Alicantes id., Id. Andaluces id., Id. Orensés id., Id. Coloniales id.

### Crédito Mercantil de Menorca

Pagamos el cupón vencimiento 15 de febrero de 1933, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100 con impuestos. También pagamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

### BANCO DE MENORCA

Pagamos los cupones vencimiento febrero de las Deudas Amortizable cinco por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

### LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

### MANUALES « GALLACH »

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS. Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes. Pídalos en la « Tipografía Mahonesa »

Advertisement for TIP. MAHONESA by FERMIN GALAN, 21. Includes text: SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES... ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES... CASA MURILLO FUNDADA EN 1869. FERRETERIA PINTURAS PAPELES PARA DECORAR HABITACIONES VIDRIOS PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22.

Advertisement for L'ABELLE COMPAÑIA DE SEGUROS ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS. Agente general en Menorca: RAMON BUSTAMANTE, calle PI y Margall, 11. La Casa de las Medias Arravaleta, 25 y 27 - Mahón Sección de Tejidos Gangas y ocasiones en artículos de alta calidad.

### ¡ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la

### TIPOGRAFIA MAHONESA

### REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la « Tipografía Mahonesa »

### TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

### CUARTILLAS EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

### Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

tando a los marineros, los cargadores, por todo el curso del río, y como el « Cisne » con su toldilla no se parece a ningún otro barco, ya habrán notado su paso, si es que ha seguido el Sena. Si no lo encontramos en el Sena, lo buscaremos en el Garona, en todos los ríos de Francia, y acabaremos por encontrarlos.

No tenía ninguna objeción que hacerle a Matías; quedó, pues, decidido que ganaríamos el curso de Sena, remontándolo por sus orillas.

Después de pensar en nosotros, era justo que nos preocupáramos de Capi. Así, teñido de amarillo, Capi no me parecía Capi; compramos jabón blando, y en el primer río que encontramos lo frotamos con fuerza, relevándonos cuando nos cansábamos.

Pero el tinte de Bob era tan bueno que tuvimos necesidad de darle muchos baños y enjabonaduras; tuvieron que pasar semanas y hasta meses para que Capi recobrase su primitiva blancura.

Felizmente, Normandía es el país del agua y pudimos lavarlos todos los días.

Por Bayeux, Caen, Puente del Obispo y Puente Andemer nos incorporamos al Sena en La Bouillé.

Cuando desde lo alto de las colinas, llenas de árboles, y siguiendo un camino lleno de umbria, de donde salimos después de un día de marchar, Matías apercibió de pronto el Sena, que describía una ancha curva, en cuyo centro nos hallábamos nosotros, y vió, paseando dulcemente sobre sus podes-

rosas aguas, llenas de calma, centenares de embarcaciones de blancas velas y de vapor, cuyo humo llegaba hasta nosotros, declaró que se reconciliaba con el agua y que comprendía que se pudiera encontrar un placer en deslizarse sobre ella, en medio de frescas praderas, de campos bien cultivados y de bosques someríos que la encuadraban con su verdor.

—Ten la seguridad que es por el Sena por donde la señora Milligan está paseando a Arturo.

—Eso es lo que vamos a saber pronto, hablando con las gentes del pueblo que vemos allí.

Pero yo ignoraba entonces que no es fácil preguntar en Normandía, donde rara vez se contesta de un modo concreto y que, por el contrario, interrogan a su vez.

—¿Es un barco del Havre o un barco de Rouen por lo que preguntáis? ¿Es una barca, una barquilla, un patache?

Cuando contestamos a todas estas preguntas pudimos tener la certeza de que el « Cisne » no había llegado a La Bouille, o que, si había pasado por allí, sería de noche y nadie lo había visto.

De La Bouille fuimos a Rouen, donde volvimos a empezar nuestras averiguaciones sin mejor resultado. Tampoco nos dieron noticias en Elbeuf; en Poses, donde hay dos esclusas y donde tienen que fijarse, por lo tanto, en los barcos que pasan, tampoco lo habían visto.

Sin desanimarnos, avanzábamos, preguntando